

Berlitz

НЕЙЛ ШЛЕХТ

МАДЕЙРА

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

«Издательство ФАИР»
Москва 2014



УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
Ш68

Berlitz® pocket guide

MADEIRA

Fifth Edition 2011

Reprinted 2013

Written by Neil Schlecht

Updated by Sarah Siese

Series Editor: Tom Stainer

Berlitz Publishing, PO Box 7910, London SE1 1WE, England.

Email: berlitz@apaguide.co.uk, www.insightguides.com/berlitz

Шлехт Н.

Ш68 Мадейра : путеводитель / Нейл Шлехт. — Пер. с англ. Н. Лебедевой. — М. : «Издательство ФАИР», 2014. — 160 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1931-5 (рус.)

ISBN 978-981-268-925-2 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие с этим путеводителем по Мадейре ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

Возрастная категория

16+

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Мадейра» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

На первой странице обложки: Скалы на северном побережье Мадейры

На титуле: Местный житель в традиционном головном уборе

ISBN 978-5-8183-1931-5 (рус.)

ISBN 978-981-268-925-2 (англ.)

©2011 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.

Verlag KG, Singapore Branch

© Издание на русском языке, перевод на русский язык.

«Издательство ФАИР», 2014

10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



«Адегаш де Сан Франсиску». Посетите старейшую на Мадейре винодельню (с. 32)



Монте. Городок в горах над Фуншалом известен благодаря тобогану (с. 45)



Курорты с открытыми бассейнами. Насладитесь глубиной (с. 96)



Музей религиозного искусства в Фуншале. Гордость музейного собрания — уникальные полотна фламандских живописцев (с. 35)



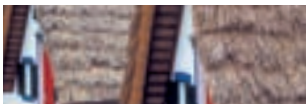
Пик-ду-Ариэйру. Поднимитесь к облакам, на вторую по высоте вершину Мадейры (с. 60)



Ботанический сад. Полюбуйтесь удивительными цветами (с. 42)



Сан-Висенте. Одна из красивейших деревушек на Мадейре, рядом — вулканические пещеры (с. 56–57)



Домики пальейру. Эти традиционные хижины до сих пор строят в области Сантана (с. 63)

Холмы и горы Мадейры. Рискните отправиться на прогулку по живописным горным склонам (с. 62)



Порту-Санту. Отдохните на дивных золотых песках близлежащего острова (с. 71)



ИДЕАЛЬНЫЙ ДЕНЬ

8.00

Завтрак

Съешьте сочный субтропический фрукт в отеле или зайдите в «Golden Gate Grand Café» и попробуйте какое-нибудь местное блюдо.

13.30

Прогулка по Старому городу и рынку

Вернитесь на сушу и пройдитесь по мощным улочкам Фуншала; зайдите на главный продуктовый рынок — Меркаду душ Лаврадореш (Rua do Fernao Omelas) и восхититесь прилавками, переполненными свежими овощами, субтропическими фруктами и сверкающей на солнце свежепойманной рыбой.

12.00

Рыбный обед

На обратном пути в Фуншал заверните в Рибейра-Браву и пообедайте в ресторане «Faja dos Padres» на уединенном живописном берегу.

14.30

Экскурсия по городу

Прогуляйтесь по городу (закажите экскурсию заранее в турфирме «Loko Loko», располагающейся в «Marina Shopping Centre»). Потом садитесь в вагончик канатной дороги и поднимитесь в горный городок Монте. Полюбуйтесь с высоты птичьего полета городом и Атлантическим океаном.

9.00

Наблюдение за дельфинами

Выйдите в море на надувной лодке в сопровождении биолога-мариниста, чтобы увидеть дельфинов и китов и послушать рассказ специалиста о жизни обитателей морских глубин (закажите экскурсию в турфирме «Rota dos Catáceos», ее офис находится в «Marina Shopping Centre»).





НА МАДЕЙРЕ

18.00 Спа в отеле «Reid's»

Насладитесь покоем и расслабляющими спа-процедурами в «Ytsara Spa» (записаться следует заранее) отеля «Reid's Palace» (Estrada Monumental, 139) под усыпляющий шум океанского прибоя.

22.30 Фадо

Если у вас еще остались силы, отправляйтесь на такси в «Marselino Pao» в «Travessa da Torre», чтобы насладиться бокалом вина под музыку фадо в окружении местных жителей.

16.00 Монте

Посетите всемирно известный Ботанический сад Монте, где собрана богатая коллекция местной и экзотической флоры, а потом спускайтесь обратно в Фуншал на стремительном тобогане — это самый распространенный на Мадейре вариант спуска.

19.30 Закат и ужин на крыше

Полюбуйтесь закатом на крыше отеля «The Vine», самого модного на Мадейре (Rua dos Aranhas), а потом пройдите несколько шагов до Rua da Alfandega, чтобы поужинать в ресторане «Amarzan do Sol», разместившемся в бывшей солеварне; здесь вам подадут изысканные местные блюда, приготовленные по-новому.





51







25



91

СОДЕРЖАНИЕ

	Введение	9
	История	17
	Что посмотреть	29
	<i>Цифры в кружке</i>  отсылают к отмеченному на карте местоположению объектов	
	Фуншал	29
	<i>Центр города 31, Рынок, Старый город и набережная 37, Западная часть города 40, Сады и парки 42</i>	
	Вокруг Фуншала	44
	<i>Монте 45, Горные деревушки 47</i>	
	Западная Мадейра	49
	<i>Камара-де-Лобуш и Кабу-Жиран 50, Рибейра-Брава 51, Юго-западное побережье 52, Северо-западное побережье 54</i>	
	Центральные нагорья	59
	<i>Пику-ду-Аризэйру 60, Рибейру-Фриу и прогулки вдоль левад 61, Дорога на Сантану 63</i>	
	Восточная Мадейра	65
	<i>Машику 66, Северо-восточное побережье 68</i>	
	Порту-Санту	71
	<i>Вила-Балейра 72, Экскурсия по острову 73</i>	

Рекомендуем...	79
Покупки	79
Развлечения	87
Фестивали	90
Спорт	93
Дети	99
Еда и напитки	102
Практическая информация	120
Отели	147
Указатель	158

Статьи

<i>Десерташ и Селважени</i>	11
<i>Первый человек на Мадейре?</i>	17
<i>Знаменитые гости</i>	24
<i>Хронология</i>	26
<i>Дворец на скале</i>	41
<i>Вниз по склону</i>	44
<i>Прогулки вдоль левад</i>	64
<i>Лжепророки, волшебные пески</i>	75
<i>Колоритные персонажи</i>	86
<i>Происхождение танца</i>	90
<i>Фестивали и праздники</i>	101
<i>«Жидкая» история</i>	111



15



54



98



ВВЕДЕНИЕ

Мадейра — всего лишь песчинка в центре Атлантического океана; этот зеленый остров вулканического происхождения — красочный оазис цветов и фруктовых деревьев. Разновысокие горы пронзают облака, в каждой горной деревушке — свой микроклимат. Над океаном возвышаются неприступные утесы.

Хотя остров был известен римским и карфагенским мореплавателям еще 2000 лет назад, первые люди высадились здесь лишь за несколько десятилетий до Колумбовой экспедиции в Америку. В состав Португальской империи Мадейра вошла после великих экспедиций XV в., снаряженных королем Жуаном I. Однако Мадейра ближе к Африке, чем Лиссабон: она расположена в 600 км от марокканского побережья и примерно в 1000 км к юго-западу от португальской столицы.

Остров является частью архипелага, сформировавшегося из вулканических извержений много миллионов лет назад. Его поверхность напоминает айсберг; горные массивы, возвышающиеся над облаками, — на самом деле вершины подводных гор. Кроме Мадейры, обитаем лишь один остров архипелага — засушливый Порту-Санту, достоинства которого как места, подходящего для уединенного отдыха, сильно преувеличены. Христофор Колумб посетил Порту-Санту во второй половине XV в. и женился на внучке местного правителя.

Чудеса природы

Немногие места на земном шаре могут конкурировать с Мадейрой по части природных богатств, особенно если учесть, что они сконцентрированы на такой небольшой территории. Остров покрыт цветами: стрелиции, напо-

Вид на Фуншал с Пику-душ-Барселуш



Мадейра славится экзотическими цветами

китобойный промысел), сегодня рай для китов, дельфинов и тюленей. И все это в условиях круглогодичной субтропической погоды с южным бризом и средними температурами +22°С летом и +17°С зимой.

Площадь и население

Мадейра кажется больше, чем на самом деле: всего 57 км в длину и 22 км в ширину. Причина в том, что рельеф острова такой гористый, что расстояния увеличиваются за счет прилагаемых для их преодоления усилий и, соответственно, затраченного времени. Это порождает замкнутость; после 1997 г. здесь были проложены скоростные дороги, а до тех пор некоторые деревенские жители никогда не виде-

минающие райских птиц с оранжевыми клювами, можно увидеть здесь повсюду. Благоухающие гортензии обрамляют пешеходные тропинки на горных террасах. В частных и общественных садах цветут бугенвиллеи, орхидеи и палисандровые деревья, а сады и плантации полны фруктовых деревьев: яблонь, груш, вишен, бананов, авокадо и маракуйи.

Водные потоки низвергаются по горным склонам из невидимых источников: за получасовую прогулку можно увидеть полдюжины водопадов. Холодные воды, омывающие берега острова (некогда здесь процветал